

## ABSTRAK

### MAKNA PUISI “TIRĀFĀTU KAZZĀBIN” DAN “FABI’AYYI ALĀ’I ASY-SYU’UBI TUKAZZIBĀNI” KARYA AHMAD MAṬAR: ANALISIS SEMIOTIK

Oleh: Nilna Hasanati

Penelitian ini menganalisis dua puisi yang berjudul “Tirāfātu Kazzābin” dan “Fabi’ayyi Ālā’i Asy-Syu’ubi Tukazzibāni” dalam *Al-Majmū’atu Asy-Syi’riyyatu* karya Aḥmad Maṭar, penyair Arab kontemporer berkebangsaan Irak. Penelitian ini berupaya untuk mengungkap makna yang dikandung dalam kedua puisi tersebut menggunakan teori semiotik. Adapun metode yang dimanfaatkan dalam penelitian ini adalah dua dari empat hal yang ditawarkan Michael Riffaterre, yaitu analisis ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik serta hermeneutik.

Hasil analisis menyimpulkan, bahwa kedua puisi tersebut menggambarkan tentang sistem pemerintahan di negara-negara Arab dan para penguasanya yang tidak baik karena mereka mengizinkan campur tangan Barat. Hal tersebut, mengakibatkan kehancuran sistem pemerintahan negara-negara Arab, sehingga rakyat bertekad untuk memperjuangkan hak-hak mereka dan menjatuhkan sistem pemerintahan yang zalim. Akan tetapi, sebaliknya mereka mendapatkan serangan dari para penguasa, sehingga keadaan tersebut menyebabkan penderitaan rakyat yang berkepanjangan.

Kata kunci: Aḥmad Maṭar, Arab, puisi, semiotik

## ABSTRACT

### THE SIGNIFICANCE OF AḤMAD MAṬAR’S POETRY “I’TIRĀFĀTU KAẒẒĀBIN” AND “FABI’AYYI ĀLĀ’I ASY-SYU’ŪBI TUKAZẒĪBĀNI”: SEMIOTICS ANALYSIS

Written by: Nilna Hasanati

This research study two poetries titled “I’tirāfātu Kaẓẓābin” and “Fabi’ayyi Ālā’i Asy-Syu’ūbi Tukazzibāni” in *Al-Majmū’atu Asy-Syi’riyyatu*. Both of the poetries were written by Aḥmad Maṭar. He is one of contemporary Iraqi poet. This research attempts to reveal the significance by utilizing semiotic theory. Two methodes which are applied in this research are two of four points offered by Michael Riffaterre, which are indirectly expression and semiotic reading that consisted of heuristic reading and hermeneutic reading.

The conclusion of this research is both of the poems define the government system of Arab countries and the rulers not as good as it should be because they let The West come into the government. This action leads into the ruination of the government system in Arab countries. Because of it, people are determined to defend their rights and dethrone the despotic government. However conversely, they get assault from the rulers and that circumstance causing of prolonged people’s suffering.

Keywords: Aḥmad Maṭar, Arab, poetry, semiotic

## الملخص

المعنى في المعنى في شعر "اعترافات كذاب" و " فباي آلاء الشعوب تكذبان" لأحمد مطر:  
تحليل سيميوطيقي

### المؤلفة: نلنا حسنات

هذا البحث يجلّ عن شعرين هما "اعترافات كذاب" و "فباي آلاء الشعوب تكذبان" في المجموعة الشعرية اللذان كتبهما أحمد مطر الشاعر المعاصر العراقي. حاول هذا البحث أن يجلّ المعنى في المعنى للشعرين باستخدام نظرية سيميوطيقية. أمّا الطريقة فتستخدم حالين من أربع أحوال قدّما ميكال ريفاتير وهما تعبير التعبير غير المباشر والقراءة السيميوطيقية التي تتكون من القراءة الهيورستيقية والقراءة الهرمنيوطيقية.

والبحث يحصل على أنّ الشعرين يصوران عن حالة نظام الحكومة في الدول العربية والولاية التي لا يمكن أن يقودوا شعبهم جيدا لأنهم يأذنون الغرب أن يدخل في حكومتهم. وهذا الحال تؤدي إلى تدمير نظام الحكومة وكيان الحكومة في البلدان العربية حتى يعزم الشعب أن يناضلوا من أجل حقوقهم وسقوط النظام الظالم. ولكنّ العكس الشعب ينالون الهزيمة من الولاية وهذه الظروف تسبب إلى معاناة الشعب في فترات طويلة.

كلمات المفتاح: أحمد مطر، عرب، شعر، سيميوطيقي